

Porównanie tłumaczeń Dzieje 7:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Zostawszy wyrzuconym zaś on zabrała go córka faraona i wykarmiła go sobie za syna
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a gdy został porzucony, wzięła go córka faraona i wychowała go sobie za syna.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(Kiedy został wyrzucony) zaś on zabrała sobie go córka faraona i wykarmiła go sobie za syna.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Zostawszy wyrzuconym zaś on zabrała go córka faraona i wykarmiła go sobie za syna
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	a gdy został porzucony, znalazła go córka faraona i wychowała go sobie jako syna.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy go porzucono, wzięła go córka faraona i wychowała go jak syna.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy był wyrzucony, wzięła go córka Faraonowa i wychowała go sobie za syna.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy był wyrzucony, wzięła go córka faraonowa i wychowała go sobie za syna.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A gdy go wyrzucono, zabrała go córka faraona i przybrała go sobie za syna.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy go wyrzucono, wzięła go córka faraona i wychowała go sobie za syna.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A gdy go wyrzucono, zabrała go córka faraona i wychowała jak własnego syna.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A gdy go porzucono, wzięła go córka faraona i przybrała go sobie za syna.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	A gdy go wyrzucono, zabrała go córka faraona i wychowała go sobie jako syna.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Potem, gdy go porzucono, znalazła go córka faraona i wychowała jak własnego syna.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kiedy go wyrzucono, wzięła go córka faraona i wychowała jak własnego syna.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Як викинули його, то взяла його донька фараонова, вигодувала собі за сина.

¹⁾ <x>20 2:3-10</x>

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś kiedy został on umieszczony na zewnątrz, wzięła go sobie córka faraona i wychowywała go za syna.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	a gdy go wyniesiono z domu, wzięła go córka faraona i wychowała jako własnego syna.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kiedy został porzucony, wzięła go córka faraona i wychowywała jak własnego syna.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	a gdy już został porzucony, znalazła go córka faraona. Zaopiekowała się nim i uczyniła swoim synem.